



License Information

许可信息

授權手冊

Licenční informace

Informations sur la Licence

Lizenzinformation

Πληροφορίες για την άδεια χρήσης

Informasi lisensi

Informazioni di Licenza

ライセンス情報

라이선스 정보

Informacija apie Licenciją

Informacje Licencyjne

Informações sobre Licenciamento

Лицензионная Информация

Licenčne informacije

Información sobre Licencia

Lisans Bilgileri

5655-U59 - IBM HourClass V7.1

LICENSE INFORMATION

The Programs listed below are licensed under the following terms and conditions in addition to those of the IBM International Program License Agreement (IBM form number Z125-3301-14).

Program Name: IBM HourGlass V7.1

Program Number: 5655-U59

As described in the International Program License Agreement ("IPLA") and this License Information, IBM grants Licensee a limited right to use the Program. This right is limited to the level of Authorized Use, such as a Processor Value Unit ("PVU"), a Value Unit ("VU"), or other specified level of use, paid for by Licensee as evidenced in the Proof of Entitlement. Licensee's use may also be limited to a specified machine, or only as a Supporting Program, or subject to other restrictions. As Licensee has not paid for all of the economic value of the Program, no other use is permitted without the payment of additional fees. In addition, as stated in the IPLA, Licensee is not authorized to use the Program to provide commercial IT services to any third party, to provide commercial hosting or timesharing, or to sublicense, rent, or lease the Program unless expressly provided for in the applicable agreements under which Licensee obtains authorizations to use the Program. Additional rights may be available to Licensee subject to the payment of additional fees or under different or supplementary terms. IBM reserves the right to determine whether to make such additional rights available to Licensee.

Program's specifications can be found in the collective Description and Technical Information sections of the Program's Announcement Letters.

许可信息

除 IBM 国际程序许可协议（IBM 书号 Z125-3301-14）中的条款和条件外，下列各程序按照下述条款和条件被特许使用。

程序名称: IBM HourGlass V7.1

程序号: 5655-U59

根据国际软件许可协议（“IPLA”）和本许可信息中的描述，IBM 授予被许可方有限的使用本程序的权利。本权限仅限于授权使用级别，如被许可方根据“权利证明”支付的处理器价值单元（“PVU”）、价值单元（“VU”）或其他指定使用级别。被许可方的使用还可能限于特定的机器，或仅作为支持程序，或遵循其他限制。由于被许可方未购买程序的整个经济价值，因此在未支付额外费用时，不允许使用其他项。此外，根据 IPLA 中的叙述，除非适用的协议中明确表明被许可方获得使用本程序的授权，否则被许可方无权使用本程序向任何第三方提供商业 IT 服务、提供商业托管或时间共享，或再许可、出租或租赁本程序。通过支付额外费用或根据其他或补充条款，被许可方可能获得更多权利。IBM 保留决定是否向被许可方提供此类额外权利的权利。

本程序的规格详见本程序公告函的统一描述和技术信息部分。

授權手冊

除IBM 國際程式授權合約（IBM 書號 Z125-3301-14）外，以下條款亦適用於下列程式。

程式名稱：IBM HourGlass V7.1

程式編號：5655-U59

如國際程式授權合約（“IPLA”）及本授權手冊所述，IBM 授予被授權人本程式之限制使用權利。此授權以被授權人依權利證明書之指示付款之授權使用層級為限，例如處理器價值單位（“PVU”）、價值單位（“VU”）或其他指定使用層級。此外，前述授權，可能被授權人之使用以指定機器為限，或僅限將本程式當作支援程式，或受其他限制拘束。因被授權人未就本程式之一切經濟價值而付款，是以，未支付額外費用者，不得行使其他使用行為。此外，如 IPLA 所示，被授權人未獲授權使用本程式提供商用 IT 服務予任何第三人、提供商用主機作業或分時，或對本程式行使再授權、出租或租賃之行為；但被授權人據以取得本程式使用授權之適用合約另有明文規定者不在此限。是否享有額外權利，依被授權人支付額外費用或依不同或補充條款之規定而定。IBM 保留決定是否授予被授權人前項額外權利之權利。

程式之規格載明於本程式通知函之統稱「說明與技術資訊」章節中。

LICENČNÍ INFORMACE

Níže uvedené Programy jsou licencovány na základě uvedených podmínek, které platí navíc k podmínkám IBM Mezinárodní licenční smlouva pro programy (IBM F/N Z125-3301-14).

Název Programu: IBM HourGlass V7.1

Číslo Programu: 5655-U59

Jak je popsáno v Mezinárodní licenční smlouvě IBM pro programy ("IPLA") a v tomto dokumentu Licenční informace, IBM uděluje Držiteli licence omezené právo k užívání Programu. Toto právo je omezeno na úroveň Oprávněného užívání, jako například na základě jednotek PVU (Processor Value Unit), jednotek VU (Value Unit) nebo jiné specifikované úrovně užívání, za kterou Držitel licence zaplatil, jak dokládá dokument o oprávnění (Proof of Entitlement). Užívání Držitelem licence může být omezeno rovněž na nějaký specifikovaný stroj nebo na užívání pouze jako Podpůrného programu nebo v souladu s jinými omezeními. Jelikož Držitel licence nezaplatil za celou ekonomickou hodnotu Programu, není povoleno žádné jiné užívání, ledaže by byly zaplacený dodatečné poplatky. Kromě toho, jak je uvedeno ve smlouvě IPLA, není Držitel licence oprávněn užívat Program k poskytování komerčních služeb v oblasti IT jakékoli třetí straně nebo k poskytování komerčního hostingu nebo služeb v oblasti sdílení času, ani není oprávněn Program sublicencovat, půjčovat nebo pronajímat, ledaže by to bylo výslovně uvedeno v příslušných platných smlouvách, na jejichž základě získal Držitel licence oprávnění k užívání Programu. Držitel licence může mít na základě úhrady dodatečných poplatků nebo na základě odlišných či dodatečných podmínek dodatečná práva. IBM si vyhrazuje právo určit, zda bude mít Držitel licence k taková dodatečná práva k dispozici.

Specifikace Programu naleznete ve souhrnných člancích Popis a Technické informace, které jsou uvedeny v Oznamovacích letácích Programu.

INFORMATIONS SUR LA LICENCE

Les dispositions suivantes s'ajoutent à celles contenues dans le document IBM Conditions Internationales d'Utilisation de Logiciel (référence IBM : Z125-3301-14), pour l'utilisation des Logiciels indiqués ci-dessous.

Nom du Logiciel : IBM HourGlass V7.1

Référence du Logiciel : 5655-U59

Tel que décrit dans les Conditions Internationales d'Utilisation de Logiciel ("IPLA") et dans le présent document Informations sur la Licence, IBM concède au Détenteur de la Licence un droit limité pour utiliser le Logiciel. Ce droit est limité au niveau d'Utilisation Autorisée, telle qu'une Unité de Valeur par Coeur Processeur ("PVU"), l'Unité de Valeur ("VU") ou tout autre niveau d'utilisation spécifié, payé par le Détenteur de la Licence comme en témoigne l'Autorisation d'Utilisation. L'utilisation par le Détenteur de la Licence peut également être limitée à une machine spécifiée, ou à une utilisation en tant que Logiciel Auxiliaire, ou être soumise à d'autres restrictions. Si que le Détenteur de la Licence n'a pas payé la totalité de la valeur économique du Logiciel, aucune autre utilisation n'est autorisée sans le paiement de frais supplémentaires. En outre, comme indiqué dans l'IPLA, le Détenteur de la Licence n'est pas autorisé à utiliser le Logiciel pour fournir des services informatiques commerciaux à une tierce partie, pour fournir un hébergement ou un partage de temps commercial, ou pour accorder des sous-licences pour le Logiciel ni pour le louer, sauf indication contraire expresse dans les contrats applicables au titre desquels le Détenteur de la Licence a obtenu les Autorisations d'Utilisation du Logiciel. Des droits supplémentaires pourront être concédés au Détenteur de la Licence sous réserve du paiement des frais supplémentaires ou sous des conditions différentes ou supplémentaires. Ces droits supplémentaires seront concédés au Détenteur de la Licence à la seule discrétion d'IBM.

Les spécifications de ce Logiciel se trouvent dans les sections collectives "Description" et "Technical Information" des Lettres d'annonce dudit Logiciel.

LIZENZINFORMATION

Für die Lizenzierung der nachfolgend aufgelisteten Programme gelten zusätzlich zu den 'IBM Internationale Nutzungsbedingungen für Programmpakete' (IBM Formnummer Z125-3301-14) die folgenden Bedingungen.

Programmname: IBM HourGlass V7.1

Programmnummer: 5655-U59

Gemäß der Beschreibung in den Internationalen Nutzungsbedingungen für Programmpakete ("IPLA") und dieser Lizenzinformation gewährt IBM dem Lizenznehmer ein beschränktes Recht zur Nutzung des Programms. Dieses Recht ist auf die Art der Nutzungsberechtigung, z. B. Prozessor-Value-Unit ("PVU") oder Value-Unit ("VU"), oder eine andere angegebene Nutzungsstufe beschränkt, für die der Lizenznehmer laut Berechtigungsnachweis (Proof of Entitlement = PoE) bezahlt hat. Die Nutzung des Lizenznehmers kann auf eine bestimmte Maschine beschränkt sein, ggf. darf er das Programm nur als Unterstützungsprogramm verwenden oder die Nutzung kann sonstigen Beschränkungen unterliegen. Da der Lizenznehmer nicht für den gesamten wirtschaftlichen Wert des Programms bezahlt hat, sind andere Nutzungsarten ohne Zahlung zusätzlicher Gebühren untersagt. Ferner ist der Lizenznehmer, wie in den IPLA festgelegt, nicht berechtigt, das Programm zur Bereitstellung kommerzieller IT-Services für Dritte, zur Bereitstellung kommerzieller Hosting-Services oder für kommerziell betriebenes Time-Sharing einzusetzen oder das Programm zu vermieten, zu verleasen oder Unterlizenzen für das Programm zu vergeben, sofern dies in den maßgeblichen Vereinbarungen, unter denen der Lizenznehmer die Berechtigungen zur Nutzung des Programms erworben hat, nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Dem Lizenznehmer werden abhängig von der Zahlung zusätzlicher Gebühren oder unter abweichenden oder ergänzenden Bedingungen ggf. weitere Rechte eingeräumt. IBM behält sich das Recht vor, darüber zu entscheiden, ob dem Lizenznehmer weitere Rechte gewährt werden.

Die Programmspezifikationen sind in den Abschnitten "Description" und "Technical Information" der Ankündigungsschreiben des Programms zu finden.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΔΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Για τα Προγράμματα που περιλαμβάνονται στην παρακάτω λίστα χορηγείται άδεια χρήσης βάσει των ακόλουθων όρων και προϋποθέσεων, επιπλέον των όρων και προϋποθέσεων του εγγράφου «IBM Διεθνής Σύμβαση Άδειας Χρήσης Προγράμματος» (αριθμός εντύπου IBM Z125-3301-14).

Όνομα Προγράμματος: IBM HourGlass V7.1

Αριθμός Προγράμματος: 5655-U59

Όπως περιγράφεται στη Διεθνή Σύμβαση Άδειας Χρήσης Προγράμματος (International Program License Agreement - "Σύμβαση IPLA") και στις παρούσες Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης, η IBM εκχωρεί στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης ένα περιορισμένο δικαίωμα χρήσης του Προγράμματος. Το εν λόγω δικαίωμα περιορίζεται στο επίπεδο Εξουσιοδοτημένης Χρήσης, το οποίο ορίζεται σε Μονάδες Αξίας Επεξεργαστών (Processor Value Units - "Μονάδες PVU"), Μονάδες Αξίας (Value Units - "Μονάδες VU") ή ως οποιοδήποτε άλλο καθορισμένο επίπεδο χρήσης, για το οποίο ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης κατέβαλε την απαιτούμενη πληρωμή, όπως τεκμηριώνεται στην Απόδειξη Δικαιώματος. Η χρήση από το Δικαιούχο Άδειας Χρήσης μπορεί επίσης να περιορίζεται σε μια συγκεκριμένη μηχανή, ή σε χρήση του Προγράμματος μόνο ως Υποστηρικτικό Προγράμματος, ή να υπόκειται σε άλλους περιορισμούς. Εάν ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν έχει καταβάλει πληρωμή για το σύνολο της οικονομικής αξίας του Προγράμματος, δεν επιτρέπεται άλλη χρήση του Προγράμματος χωρίς την καταβολή πρόσθετων χρεώσεων. Επιπλέον, όπως δηλώνεται στη Σύμβαση IPLA, ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν είναι εξουσιοδοτημένος να χρησιμοποιεί το Πρόγραμμα για την παροχή εμπορικών υπηρεσιών πληροφορικής σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος, την παροχή εμπορικών υπηρεσιών "φιλοξενίας" (hosting) ή χρονομεριστικής μίσθωσης (timesharing), ή την περαιτέρω χορήγηση αδειών χρήσης σε τρίτους, την ενοικίαση ή την εκμίσθωση του Προγράμματος, εκτός εάν προβλέπεται ρητώς στις ισχύουσες συμβάσεις βάσει των οποίων ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης αποκτά τις εξουσιοδοτήσεις να χρησιμοποιεί το Πρόγραμμα. Μπορεί να διατίθενται πρόσθετα δικαιώματα στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης υπό την προϋπόθεση της καταβολής πρόσθετων χρεώσεων ή βάσει διαφορετικών ή συμπληρωματικών όρων. Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να καθορίσει αν τα εν λόγω πρόσθετα δικαιώματα θα καθίστανται διαθέσιμα στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης.

Οι προδιαγραφές του Προγράμματος διατίθενται στις ενότητες Description και Technical Information των επιστολών ανακοίνωσης του Προγράμματος.

INFORMASI LISENSI

Program-program yang tercantum di bawah ini diberi lisensi berdasarkan syarat dan ketentuan berikut ini selain syarat dan ketentuan dari IBM Perjanjian Lisensi Program Internasional (nomor formulir IBM Z125-3301-14).

Nama Program: IBM HourGlass V7.1

Nomor Program: 5655-U59

Sebagaimana dijelaskan dalam Perjanjian Lisensi Program Internasional (International Program License Agreement/"IPLA") dan Informasi Lisensi ini, IBM memberikan kepada Pemegang lisensi, suatu hak terbatas atas penggunaan Program. Hak ini terbatas pada tinggak Penggunaan yang Sah, seperti Unit Nilai Prosesor (Processor Value Unit/"PVU"), Unit Nilai (Value Unit/"VU"), atau tingkat lain yang ditetapkan, dibayarkan oleh Pemegang Lisensi sebagai Bukti dalam Bukti Kepemilikan. Penggunaan Pemegang Lisensi juga dapat dibatasi pada mesin tertentu, atau hanya sebagai Program Pendukung, atau tunduk kepada pembatasan lainnya. Jika Pemegang Lisensi tidak membayar untuk semua nilai ekonomis dari Program, tidak ada penggunaan lain yang diijinkan tanpa pembayaran biaya tambahan. Selain itu, sebagaimana dinyatakan dalam IPLA, Pemegang Lisensi tidak berhak menggunakan Program untuk memberikan layanan TI komersil kepada pihak ketiga, untuk memberikan hosting atau timesharing komersil, atau untuk mensub-lisensikan, menyewakan, atau meminjamkan Program kecuali dinyatakan secara jelas dalam perjanjian yang berlaku di mana Pemegang Lisensi memperoleh kewenangan untuk menggunakan Program. Hak tambahan dapat diberikan kepada Pemegang Lisensi sesuai dengan pembayaran biaya tambahan atau sesuai dengan syarat tambahan atau syarat berbeda. IBM berhak untuk menentukan apakah akan memberikan hak tambahan tersebut kepada Pemegang Lisensi atau tidak.

Spesifikasi Program dapat ditemukan dalam bagian Informasi Teknis dan Deskripsi kolektif pada Surat Pemberitahuan Program.

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA LICENZA

I Programmi descritti di seguito sono forniti in licenza in base alle seguenti clausole e condizioni che integrano quelle di IBM Accordo Internazionale di Licenza di Programmi (Form number IBM Z125-3301-14).

Nome Programma: IBM HourGlass V7.1

Numero Programma: 5655-U59

Come descritto nell'International Program License Agreement ("IPLA") e in queste Informazioni sulla Licenza, IBM concede al licenziatario un diritto limitato di utilizzare il Programma. Questo diritto è limitato al livello di Uso Autorizzato, come Processor Value Unit ("PVU"), Value Unit ("VU"), o altro livello di utilizzo specificato, pagato dal licenziatario come evidenziato nella Prova di Titolarità. L'utilizzo del licenziatario può anche essere limitato ad una macchina specifica, o solo come Programma di Supporto, o soggetto ad altre limitazioni. Poichè il licenziatario non ha pagato per tutto il valore economico del Programma, non è consentito nessun altro utilizzo senza il pagamento di canoni aggiuntivi. Inoltre, come dichiarato nell'IPLA, il licenziatario non può utilizzare il Programma per fornire servizi IT commerciali a terze parti, fornire hosting o timesharing commerciali, o sublicenziare, noleggiare o concedere in leasing il Programma se non espressamente stabilito negli accordi applicabili in base ai quali il licenziatario ottiene autorizzazioni all'utilizzo del Programma. Il licenziatario può ottenere altri diritto a seguito del pagamento di canoni aggiuntivi o in base a clausole diverse o supplementari. IBM si riserva il diritto di determinare se tali diritti aggiuntivi possano essere disponibili per il licenziatario.

Le specifiche del Programma si possono trovare nelle sezioni pubbliche Descrizioni e Informazioni Tecniche delle Lettere d'Annuncio del Programma.

ライセンス情報

以下に表示されている「プログラム」には、IBM プログラムのご使用条件 (IBM 資料番号 Z125-3301-14)および次の追加条件に基づいて使用権が許諾されます。

プログラム名: IBM HourGlass V7.1

プログラム番号: 5655-U59

IBM プログラムのご使用条件 (以下「IPLA」といいます。)、および本「ライセンス情報」に記載されている通り、IBM は、ライセンシーに対し、「プログラム」を使用する制限付き権利を付与されます。この権利は、プロセッサ Value Unit (以下「PVU」といいます。)、Value Unit (以下「VU」といいます。)、またはその他の特定の使用レベルなど、ライセンス証書に明記されている通り、ライセンシーが支払う料金により許可された使用レベルに限定されます。ライセンシーの使用は、特定の機械、従プログラムとしてのみ、またはその他の制約事項に制限される場合もあります。ライセンシーが、すべての「プログラム」の経済的価値を支払っていない場合、追加料金を支払わない限り、他のいかなる使用も許可されません。さらに、IPLA に記載されている通り、ライセンシーが「プログラム」の使用許諾を得るときに適用される使用条件で明示されている場合を除き、ライセンシーは、第三者に対し商用 IT サービスを提供し、商用ホスティング、またはタイム・シェアリングの提供、「プログラム」のサブライセンス、賃借、あるいはリースするために「プログラム」を使用することはできません。追加の権利は、追加料金の支払いに従う、または異なった、もしくは補足条件に基づくライセンシーによって利用可能となります。IBM は、ライセンシーがかかる追加の権利を利用できるか決定する権限を有するものとします。

「プログラム」の仕様は、「プログラム」の発表レターに共通の「技術情報」の項で確認してください。

라이선스 정보

아래에 나열된 프로그램은 IBM 국제 프로그램 라이선스 계약 (IBM 문서 번호 Z125-3301-14) 외에 다음 조건에 의거하여 라이선스가 부여됩니다.

프로그램 이름: IBM HourGlass V7.1

프로그램 번호: 5655-U59

국제 프로그램 라이선스 계약("IPLA")과 본 라이선스 정보에서 설명한 바와 같이, IBM은 라이선스 사용자에게 본 프로그램을 사용할 수 있는 제한적인 권리를 부여합니다. 이러한 권리는 프로세서 벨류 유닛("PVU"), 벨류 유닛("VU") 등 허가된 사용(Authorized Use) 레벨이나 라이선스 증서에 명시된 대로 라이선스 사용자가 지불한 기타 지정된 사용 레벨로 제한됩니다. 라이선스 사용자의 사용은 지정된 기계로 제한되거나 보조 프로그램으로만 사용하도록 제한되거나 다른 제한사항에 의해 제한될 수도 있습니다. 라이선스 사용자는 본 프로그램의 경제적 가치를 모두 지불하지 않았으므로 추가 사용료를 지불하지 않으면 기타 다른 사용이 허용되지 않습니다. 또한 IPLA에서 명시한 바와 같이, 라이선스 사용자는 본 프로그램에 대한 사용 권한을 취득한 준거 계약에서 구체적으로 명시하지 않는 한, 본 프로그램을 사용하여 상업용 IT 서비스를 제3자에게 제공하거나 상업용 호스팅 또는 시분할을 제공하거나 본 프로그램을 재라이선스, 임대 또는 리스할 수 없습니다. 추가 사용료를 지불한 경우 또는 다른 조항이나 보충 조항에 의거하여, 라이선스 사용자에게 추가적인 권리가 제공될 수 있습니다. IBM은 라이선스 사용자에게 이러한 추가적인 권리를 부여할지 여부를 결정하는 권리를 보유합니다.

프로그램의 명세는 프로그램 발표 문서의 종합적인 설명 및 기술 정보 절에서 확인할 수 있습니다.

LICENCIJOS INFORMACIJA

Toliau nurodytos Programos licencijuojamos pagal šias ir IBM Tarptautinė programos licencinė sutartis sąlygas (IBM formos numeris Z125-3301-14).

Programos pavadinimas: IBM HourGlass V7.1

Programos numeris: 5655-U59

Kaip nurodyta Tarptautinėje programos licencinėje sutartyje (IPLA) ir šioje Licencijos informacijoje, IBM suteikia licenciatui ribotą teisę naudoti Programą. Ši teisė apsiriboja Igaliojimo naudojimo lygiu, pvz., Procesoriaus vertės vieneto (PVV), Vertės vieneto (VV) ar kitu nurodytu naudojimo lygiu, apmokamu Licenciatui ir nurodytu Teisių suteikimo dokumente. Licenciatui naudojimas taip pat gali būti apribotas tik nurodytame kompiuteryje ar tik kaip Pagalbinės programos, ar taikant kitus apribojimus. Kai Licenciatas nėra sumokėjęs už visą Programos ekonominę vertę, joks kitas naudojimas neleidžiamas nemokant papildomų mokesčių. Be to, kaip nurodyta IPLA, Licenciatas neturi teisės naudoti Programos komercinėms IT paslaugoms teikti jokiai trečiajai šaliai, taip pat teikti komercinę išteklių nuomą ar laiko paskirstą, teikti antrinę Programos licenciją ar ją nuomoti, jei tai nėra aiškiai nurodyta taikomose sutartyse, pagal kurias Licenciatas įgyja teisę naudoti Programą. Licenciatas gali naudotis papildomomis teisėmis sumokėjęs papildomą mokestį ar pagal kitas papildomas sąlygas. IBM pasilieka teisę nuspręsti, ar Licenciatas galės pasinaudoti tokiomis papildomomis teisėmis.

Programos specifikacijas galima rasti Programos pranešimų bendruosiuose Aprašo ir techninės informacijos skyriuose.

INFORMACJE LICENCYJNE

Wymienione poniżej Programy są licencjonowane na poniższych warunkach, które uzupełniają warunki dokumentu IBM Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program (numer formularza IBM Z125-3301-14).

Nazwa Programu: IBM HourGlass V7.1

Numer Programu: 5655-U59

Zgodnie z Międzynarodową Umową Licencyjną na Program ("IPLA") i niniejszym dokumentem Informacje licencyjne IBM udziela Licencjobjorcy ograniczonego prawa do używania Programu. Prawo to jest ograniczone do poziomu Autoryzowanego Używania, takiego jak Procesorowa Jednostka Wartości ("PVU"), Jednostka Wartości ("VU") lub inny określony poziom używania, opłacony przez Licencjobjorcę i potwierdzony dokumentem Proof of Entitlement (PoE). Używanie Programu przez Licencjobjorcę może być również ograniczone do określonej maszyny, może podlegać innym ograniczeniom lub może obejmować używanie Programu wyłącznie jako Programu Wspierającego. Jako że Licencjobjorca nie zapłacił za całą wartość ekonomiczną Programu, używanie Programu w dowolnym innym celu bez uiszczenia dodatkowych opłat jest zabronione. Ponadto, zgodnie z zapisami Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program (IPLA), Licencjobjorca nie jest upoważniony do używania Programu do świadczenia osobom trzecim komercyjnych usług informatycznych, usług serwerowych ani usług podziału czasu, jak również nie jest upoważniony do udzielania dalszych licencji na Program oraz wypożyczania i wdzierżawiania Programu, chyba że stosowne umowy, na mocy których Licencjobjorca jest upoważniony do używania Programu, wyraźnie stanowią inaczej. Licencjobjorca może uzyskać dodatkowe prawa pod warunkiem uiszczenia dodatkowych opłat lub na mocy innych bądź uzupełniających warunków. IBM zastrzega sobie prawo do decydowania, czy takie dodatkowe prawa zostaną przyznane Licencjobjorcy.

Specyfikacje Programu znajdują się w zbiorczych punktach zawierających opisy i informacje techniczne w dokumentach "Aktualności produktowe" dotyczących Programu.

INFORMAÇÕES DA LICENÇA

Os Programas listados abaixo são licenciados sob os/ao abrigo dos termos e condições a seguir, além daqueles do IBM Contrato Internacional de Licença de Programa (form number da IBM n.º Z125-3301-14).

Nome do Programa: IBM HourGlass V7.1

Número do Programa: 5655-U59

Conforme descrito no Contrato de Licença Internacional de Programas ("IPLA") e nesta Informação sobre a Licença, a IBM concede ao Licenciado um direito limitado para usar/utilizar o Programa. Esse direito está limitado ao nível de Uso Autorizado/Utilização Autorizada, tal como um Processor Value Unit ("PVU"), uma Value Unit ("VU") ou outro nível de uso/utilização especificado, pago pelo Licenciado, conforme evidenciado na Prova de Titularidade. O uso/A utilização do licenciado também pode ser limitado/a ao uma máquina especificada ou apenas a um Programa de Suporte ou estar sujeito/a a outras restrições. Como o Licenciado não pagou por todo o valor económico do Programa, nenhum outro uso/nenhuma outra utilização lhe é permitido/a sem o pagamento de encargos adicionais. Além disso, conforme definido no IPLA, o Licenciado não está autorizado a usar/utilizar o Programa para comercializar serviços de IT a terceiros, a fornecer hosting ou timesharing comercial ou a sublicenciar ou alugar o Programa, a menos que expressamente definido nos contratos/acordos aplicáveis sob os quais/ao abrigo dos quais o Licenciado obtém/adquire autorizações para usar/utilizar o Programa. Direitos adicionais podem ser disponibilizados ao Licenciado mediante o pagamento de encargos adicionais ou sob/ao abrigo de termos diferentes ou complementares. A IBM reserva-se o direito de determinar se disponibilizará tais direitos adicionais ao Licenciado.

Especificações do Programa podem ser localizadas nas seções/secções coletivas/colectivas de Descrição e Informações Técnicas das Cartas de Anúncio do Programa.

ЛИЦЕНЗИОННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перечисленные ниже Программы лицензируются в соответствии со следующими положениями и условиями в дополнение к положениям и условиям документа IBM Международное Лицензионное Соглашение в отношении Программ (номер документа IBM Z125-3301-14).

Название Программы: IBM HourGlass V7.1

Номер Программы: 5655-U59

Как указано в Международном Лицензионном Соглашении в отношении Программ ("IPLA") и настоящей Лицензионной Информации, IBM предоставляет Лицензиату ограниченное право на использование Программы. Это право ограничивается уровнем Авторизованного Использования, например, Единицами Мощности Процессора ("PVU"), Единицами Оценки ("VU") или другим указанным уровнем использования, оплаченным Лицензиатом, как явствует из Свидетельства о Правах. Использование Программы Лицензиатом может также быть ограничено определенной машиной или использованием только в качестве Вспомогательной Программы либо может подпадать под другие ограничения. Поскольку Лицензиат оплатил не всю экономическую стоимость Программы, никакое другое использование не разрешается без уплаты дополнительных взносов. Кроме того, как указано в IPLA, Лицензиату не разрешается использовать Программу для предоставления коммерческих ИТ-услуг какому-либо третьему лицу, для осуществления коммерческого хостинга или использования в режиме разделения времени, а также не разрешается сублицензировать Программу, сдавать ее в аренду или лизинг, если это явно не указано в соответствующих соглашениях, на основании которых Лицензиат получает разрешение на использование Программы. Лицензиат может получать дополнительные права в результате уплаты дополнительных взносов или на основании дополнительных условий. IBM оставляет за собой право определять, стоит ли предоставлять Лицензиату такие дополнительные права.

Спецификации Программы можно найти в объединенных разделах "Описание и техническая информация" Объявлений о выпуске Программы.

PODATKI O LICENCIRANJU

Licence za programe, navedene spodaj, se izdajajo v skladu z naslednjimi določbami in pogoji, in veljajo poleg tistih iz IBM Mednarodna licenčna pogodba za program (IBM-ova številka obrazca Z125-3301-14.

Ime programa: IBM HourGlass V7.1

Številka programa: 5655-U59

Kot je opisano v mednarodni licenčni pogodbi za program ("IPLA") in teh licenčnih informacijah, družba IBM imetniku licence podeljuje omejeno pravico za uporabo programa. Ta pravica je omejena na raven pooblaščne uporabe, kot je enota vrednosti procesorja ("PVU"), enota vrednosti ("VU") ali druga določena raven uporabe, ki jo plača imetnik licence, kot je zabeleženo v dokazilu o pooblastilu. Uporaba imetnika licence je lahko omejena tudi na določen računalnik ali le v obliki podpornega programa oziroma zanj veljajo druge omejitve. Ker imetnik licence ni plačal polne cene programa, brez doplačila programa ne sme uporabljati na noben drug način. Kot je navedeno v pogodbi IPLA, imetnik licence poleg tega nima pooblastil za uporabo programa za namen izvajanja komercialnih storitev IT za katero koli tretjo osebo, za omogočanje komercialnega gostovanja ali dodeljevanja časa oziroma za podlicenciranje ali najem programa, razen če je to izrecno navedeno v ustreznih pogodbah, po katerih imetnik licence pridobi pooblastila za uporabo programa. Imetniku licence so lahko na voljo dodatne pravice na podlagi doplačila oziroma različnih ali dodatnih pogojev. Družba IBM si pridržuje pravico odločanja o tem, ali bo imetniku licence omogočila takšne dodatne pravice.

Specifikacije tega programa so na voljo v skupnih razdelkih Opis in tehnične informacije v obvestilih za program.

INFORMACIÓN SOBRE LICENCIA

Los Programas que se enumeran a continuación se licencian bajo los siguientes términos y condiciones, además de los del IBM Acuerdo Internacional de Programas bajo Licencia (form number de IBM Z125-3301-14).

Nombre de Programa: IBM HourGlass V7.1

Número de Programa: 5655-U59

Tal como se estipula en el Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia ("IPLA") y en la presente Información de Licencia, IBM otorga al Licenciario un derecho limitado a utilizar el Programa. Este derecho está limitado a los niveles de Uso Autorizado establecidos, como una Value Unit de Procesador ("PVU"), una Value Unit ("VU") u otros niveles de uso estipulados que el Licenciario hubiera pagado, tal como se indica en el Documento de Titularidad. El uso por parte del Licenciario también se limitará a una máquina especificada o al uso como Programa de Soporte, o se someterá a otras restricciones. Puesto que el Licenciario no ha pagado el valor económico íntegro del Programa, no se permitirá ningún otro uso sin abonar previamente los cargos adicionales correspondientes. Además, tal como se indica en el IPLA, el Licenciario no está autorizado a utilizar el Programa para prestar servicios de TI comerciales a terceros o para prestar servicios comerciales de alojamiento web u ofrecer el uso del Programa en régimen de multipropiedad, ni a otorgar licencias a terceros, alquilar o arrendar el Programa, salvo que así se estableciera explícitamente en los acuerdos aplicables en virtud de los cuales el Licenciario obtiene las necesarias autorizaciones para utilizar el Programa. Podrán otorgarse al Licenciario derechos adicionales previo pago de los cargos adicionales correspondientes o en virtud de unos términos distintos o complementarios. IBM se reserva el derecho a determinar si desea otorgar al Licenciario dichos derechos adicionales.

Encontrará las especificaciones del Programa en las cláusulas comunes Descripción e Información técnica incluidas en las Cartas de anuncio del Programa.

LİSANS BİLGİLERİ

Aşağıda listelenen programlar, IBM Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi (IBM form numarası Z125-3301-14) koşullarına ek olarak aşağıdaki koşullar kapsamında lisanslanır.

Program Adı: IBM HourGlass V7.1

Program Numarası: 5655-U59

Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi'nde ("UPLS") ve bu Lisans Bilgileri belgesinde açıklandığı şekilde IBM, Lisans Alan Tarafa bu Programı kullanması için sınırlı bir hak verir. Bu hak, Yetki Belgesinde (PoE) kanıtlandığı şekilde, Lisans Alan Tarafça ödemesi yapılmış olan İşlemci Değer Birimi ("PVU"), Değer Birimi ("VU") ya da belirlenmiş diğer bir kullanım seviyesi gibi bir Yetkili Kullanım seviyesiyle sınırlanmıştır. Ayrıca, Lisans Alan Tarafın kullanımı, ayrıca belirli bir makineyle ya da yalnızca bir Destekleyici Programla ya da başka kısıtlamalara tabi olarak sınırlanabilir. Lisans Alan Taraf bu Programın ekonomik değerinin tümünü ödemediğinde, ek ücretler ödenmedikçe Programın başka hiçbir şekilde kullanılmasına izin verilmez. Ayrıca, Lisans Alan Tarafın bu Programı kullanmak üzere edindiği yetkiler kapsamındaki geçerli sözleşmeler için açıkça belirtilmediği sürece ve Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi'nde ("UPLS") belirtildiği şekilde Lisans Alan Tarafa bu Programı herhangi bir üçüncü kişiye ticari BT hizmetleri sağlamak, ticari barındırma ya da zaman paylaşımı sunmak ya da alt lisanslamak, kiralamak ya da finansal olarak kiralamak üzere kullanım yetkisi de verilmez. Ek ücretlerin ödenmesine bağlı olarak ya da farklı veya tamamlayıcı koşullar kapsamında Lisans Alan Tarafa ek haklar sağlanabilir. IBM, Lisans Alan Tarafa bu tür ek hakları sağlayıp sağlamamaya ilişkin karar verme hakkını saklı tutar.

Programın belirtileri, Programın Duyuru Mektuplarındaki toplu Tanıtım ve Teknik Bilgiler (Description and Technical Information) başlıklı bölümlerde bulunabilir.



Printed in USA

GI13-2929-00

